



柏力與確志協會有限公司
Paraplegic & Quadraplegic Association Ltd.

ANNUAL REPORT
2023-2024 年報

目錄

協會簡介	P.2
編者的話	P.3
主席的話	P.4-6
核數報告	P.7-12
小組活動報告	P.13-16
附錄：	
1. 鳴謝名單	P.17-18
2. 執行委員會委員名單	P.19
3. 組織架構圖	P.20
4. 「復康券 2024」籌款活動報告及鳴謝名單	P.21-24
5. 「復康券 2024」籌款活動花絮	P.25-31
6. 探訪組心聲及活動花絮	P.32-35
7. 其他活動花絮	P.36-53
8. 資訊分享	P.54
9. 捐款守則	P.55
10. 捐獻者權力約章	P.56
11. 服務意見郵柬	P.57
12. 聯絡我們	P.58

協會背景

本會是由一群脊髓神經受損的病友自發地組成的自助組織，於一九九零年成立，一九九壹年註冊成為非牟利組織，一九九六年八月獲稅務局認可為慈善團體；於二零零四年十一月三十日正式成立為有限公司。

宗旨

協助因病或意外導致脊髓神經受損的新舊病友，透過分享彼此的經驗，從而發揮團結互助精神、建立自信、重新投入社會、甚至參與社會工作事務、爭取合理支援和權益，達至平等機會，自尊自強，豐盛人生。

服務形式

- (一) **康樂活動**：定期舉辦有益身心的戶外及戶內活動。
- (二) **愛心探訪**：安排【愛心大使】到醫院、護養院或家訪病友。
- (三) **義工培訓**：安排義工訓練班，讓更多有志加入服務的市民，了解癱瘓病患者及獲得專業訓練，以便為會員提供服務，透過關懷照顧傷健同樂。
- (四) **醫學講座**：透過不同的講座或工作坊，讓會員提高自我照顧的常識，減少脊髓受損後遺症的發生。
- (五) **刊物通訊**：定期出版半年刊及年報，讓會員了解協會的發展、運作和他們息息相關的資訊。

各位顧問、會員、義工及支持柏力的朋友們：

本會今年度舉辦了很多不同類型的活動，首先為大家重點分享「復康券2024」籌款活動的詳情及花絮，本會十分感謝各善長人仕對柏力的支持，讓我們能籌募不少的經費，以維持柏力的日常運作。

再者，本會再次獲得香港迪士尼樂園社區共享計劃派發免費入場券，一共舉辦了兩次「夢想之旅」家庭同樂日、良朋共聚敬雙親粵曲演唱會、冬日郊遊樂續紛及一系列的興趣班，為會員及其家人提供娛樂活動，讓大家的的生活增添樂趣。

此外，本會延續「愛心關懷及探訪活動」舉辦了柏力端陽獻關懷2023、金龍獻瑞迎新春及院舍探訪活動，今期加入資訊分享介紹合資格殘疾人士轉換「樂悠咭」，有興趣的會員可查閱資訊欄。

在新一年裡，編輯組祝願大家身體健康，盼望在活動中再次與大家相見相聚。

編輯組召集人
溫翠芳

歡迎各位閱讀本會年報：

隨着疫情紓緩及社會復常，本會在過去一年，無論會務及活動提供方面都達至疫症前水平。在活動籌辦方面，本會舉辦了不同類型的活動達 57 次，受惠的會員、會員家屬 / 照顧者、義工及公眾人士超過人 2000 次，成績令人鼓舞！

為吸引會員參加，本會去年嘗試讓活動多元化，舉辦不同形式的活動；包括兩次迪士尼「夢想之旅」家庭同樂日、良朋共聚粵曲演唱會、冬日郊遊樂繽紛及一系列的手工藝興趣班及初級粵曲研習班，為會員及其家人提供娛樂活動，在增添大家生活樂趣的同時，亦可鼓勵他們融入社區，保持身心靈健康。此外，本會繼續舉辦「愛心關懷的探訪活動」，包括柏力「端陽獻關懷 2023」及「金龍獻瑞迎新春」，藉舉辦關懷活動提倡助人自助的精神。

另外，本會受社會福利署委託，協助向合資格殘疾人士宣傳轉換「樂悠咭」；有關內容亦隨今期年報刊載，有興趣的會員可查閱資

訊欄。

再者，我們為大家重點分享「復康券 2024」籌款活動花絮及參加者的喜悅，期望大家來年繼續支持「復康券」籌款活動。

最後，本人謹代表柏力執行委員會委員及會員，向支持我們的會員、會員家屬 / 照顧者、義工、義務顧問、公私營機構及公眾人士表達衷心謝意。在新一年裡，祝願大家身心康健，生活愉快！



專業顧問團及支持機構名單

柏力專業顧問團名單（排名不分先後）：

義務律師	畢文泰律師	
義務會計師	樊永培會計師	
義務顧問	註冊社工	宣國棟先生
	職業治療師	方少麗女士
	職業治療師	吳海桂先生
	職業治療師	洪蕙蓉女士

公私營支持機構名單（排名不分先後）：

社會福利署
香港社會服務聯會
香港復康會社區復康網絡
康樂及文化事務署
職業治療師學院
麥理浩復康院
柏力義工隊

主席
陳偉雄

樊永培會計師行

JOSEPH W. P. FAN & CO.

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS (PRACTISING)

香港金鐘金鐘道中9號方濟中心2座29樓2816室
 Unit 2916, 29/F., Tower 2, Liason Centre,
 89 Queenway, Admiralty, Hong Kong.
 Tel: (852) 25414236, 25433613, 25811100
 Fax: (852) 25811078, 25811079, www.fanwpc.com

Joseph, Wing Pui FAN 樊永培會計師
 CPA (HK), FRCR, FCGA, FCA (Practising)
 Fellow Certified Public Accountant (Practising)
 Chartered Certified Accountant
 Tel: (852) 2543 3613
 Email: joseph.fan@jwpc.com.hk
 joseph.fan@cpa.hk

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF
PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED
(Incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee)

2

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

1. Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
2. Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the association's internal control.
3. Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
4. Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the association's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the association to cease to continue as a going concern.
5. Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.



JOSEPH W. P. FAN & CO
 Certified Public Accountants (Practising)
 Hong Kong, 14 JUN 2025

Extract

PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AT 31 MARCH 2024

4

	2024 HK\$	2023 HK\$
NON-CURRENT ASSETS 固定資產		
Property, plant and equipment (Note 3) 物業、傢俱和設備	4,917	9,918
CURRENT ASSETS 流動資產		
Prepayment 預付款	23,083	22,906
Accounts receivable 應收賬	-	5,840
Cash at bank 銀行存款	554,883	511,922
	577,966	540,668
Less: CURRENT LIABILITIES 流動負債		
Accrued expenses 應付費用	11,703	8,610
	11,703	8,610
	566,263	532,058
NET ASSETS/(LIABILITIES) 淨資產/負債	571,180	541,976
ACCUMULATED FUNDS/RESERVES (Note 5) 儲備	565,537	565,537
Accumulated surplus/(deficit) 累積盈餘/(虧損)	5,643	(23,561)
TOTAL FUNDS/(DEFICIENCY) 盈餘/(虧損)	571,180	541,976

The financial statements were approved and authorised for issue by the executive committee of the association on **25 MAY 2024**


Chan Wai Hung
Chairman


Wan Chui Fong
Treasurer

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Extract

PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2024

5

	2024 HK\$	2023 HK\$
INCOME 收入		
Grant from SWD 社會資助來款 (Note 9)	260,000	250,000
Recognition Fund (欣賞基金)	15,000	14,000
Donations 捐款	22,740	111,615
Membership fees 會費	1,670	-
Fees charged for activities held 活動費用收入	22,300	-
Bank interest income 銀行利息收入	3,567	598
Lotteries income 復康券慈善籌款運動2024-獎券收入	49,385	38,140
	374,662	414,353
Less: EXPENDITURE 支出		
Officers' emoluments 辦公室職員薪金支出	170,560	168,640
Staff salaries 職員薪金	8,528	8,432
MPPF contributions 強積金供款	179,088	177,072
Administrative expenses 行政支出		
Accounting fee 會計費用	6,000	6,000
Annual fee 年費	708	685
Auditors' remuneration - annual audit 周年核數費用	500	500
Auditors' remuneration - project audit 計算核數費用	-	2,000
Bank charges 銀行費用	1,680	1,530
Secretarial fee 秘書費	1,000	900
Depreciation on office equipment 設備折舊	5,001	5,001
Broadband connection charges 網絡費用	2,196	4,656
Insurance 保險	11,371	10,294
Local travelling 交通費	455	78
Telephone and fax 電話傳真費用	3,296	4,134
Printing and stationery 印刷及文具	22,408	13,475
Storage expense 租用迷你倉費用	20,099	24,844
Sundry expenses 雜項費用	3,579	7,063
Postages 郵費	4,382	2,425
	82,975	83,585

Extract

PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2024

- 2

	2024 HK\$	2023 HK\$
Programmes expenses 活動支出		
Allowance 津貼	102	152
Rehabus rental 租借復康車輛費用	11,864	7,475
Meals for activities held 活動餐費	56,122	-
Clawback of unspent allocation by SWD 退還餘款	-	285,466
Rental bus fare for activities 活動租賃款項巴士費用	2,300	-
Tickets for activities 活動門票費	-	10,514
Photo film 菲林沖曬	1,856	-
Gift 禮品	1,454	-
Transportation charge 運輸費	3,375	2,650
Consumable of courses 興趣班費用	5,122	1,460
Tutor's fee 導師費	1,200	750
Meeting expenses 會議支出	-	1,483
	<u>83,395</u>	<u>309,950</u>
Total expenses 總支出	<u>345,458</u>	<u>570,607</u>
SURPLUS/(DEFICIT) FOR THE YEAR 本年度盈餘/(虧損)	<u>29,204</u>	<u>(156,254)</u>

6

Extract

PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED

STATEMENT OF CHANGES IN ACCUMULATED FUNDS FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2024

7

	Reserves HK\$	Accumulated Surplus/(deficit) HK\$	Total HK\$
(a) Year ended 31 March 2023			
Balance at 31 March 2022	565,537	132,693	698,230
Fund transferred from amount due to related company	-	-	-
Surplus/(deficit) on revaluation of properties	-	-	-
Deficit on revaluation of investments	-	-	-
Net gains and losses not recognised in the statement of comprehensive income	-	-	-
Surplus/(deficit) for the year 盈餘/虧損	-	(156,254)	(156,254)
Balance at 31 March 2023	<u>565,537</u>	<u>(23,561)</u>	<u>541,976</u>
(b) Year ended 31 March 2024			
Fund transferred from amount due to related company	-	-	-
Surplus/(Deficit) on revaluation of properties	-	-	-
Deficit on revaluation of investments	-	-	-
Net gains and losses not recognised in the statement of comprehensive income	-	-	-
Surplus/(deficit) for the year 盈餘/虧損	-	29,204	29,204
Balance at 31 March 2024	<u>565,537</u>	<u>5,643</u>	<u>571,180</u>

核數報告

核數報告

Extract

8
PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED
STATEMENT OF CASH FLOWS FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2024

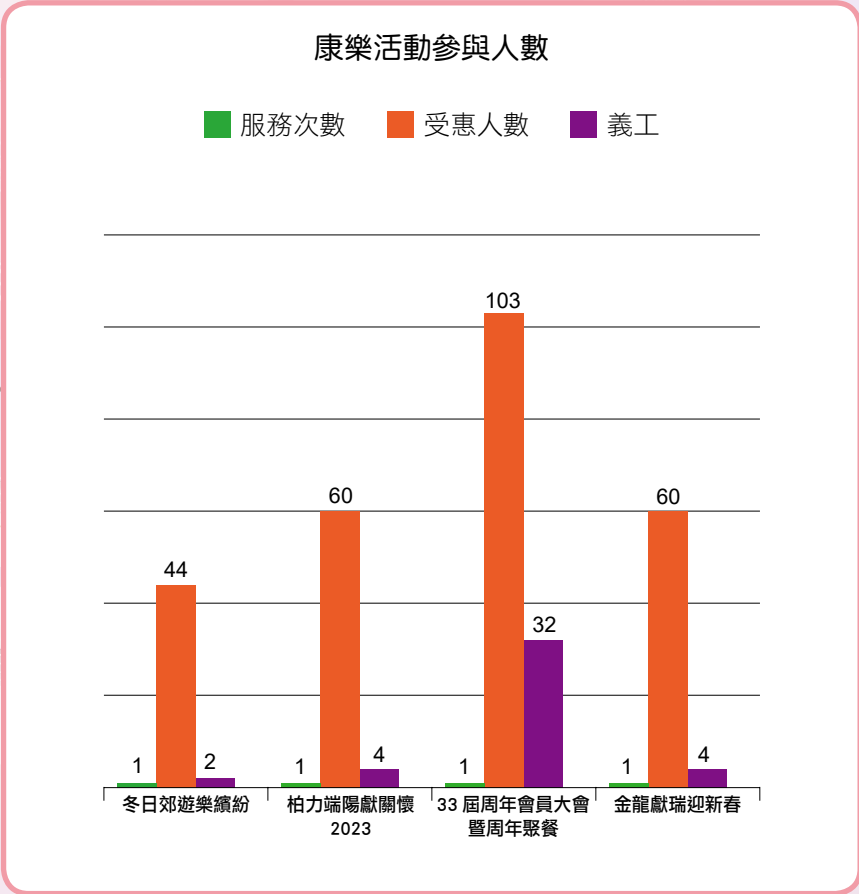
	2024 HK\$	2023 HK\$
Operating activities 營運項目		
Surplus/(Deficit) for the year 本年度盈餘/(虧損)	29,204	(156,254)
Adjustments for: 調整		
Depreciation 折舊	5,001	5,001
Bank interest income 銀行利息收入	(3,567)	(598)
	1,434	4,403
Operating surplus/(deficit) before working capital changes 營運資金變動前盈餘/(虧損)	30,638	(151,851)
(Increase)/decrease in debtors 債務人(增)/減	5,663	10,040
Increase/(decrease) in creditors 債權人增/(減)	3,093	6,650
Cash generated from/(used in) operations 營運現金收入/(支出)	39,394	(135,161)
Interest received 利息收入	3,567	598
Net cash generated from/(used in) operating activities 營運項目淨現金收入/(支出)	42,961	(134,563)
Investing activities 投資項目		
Net cash generated from/(used in) investing activities 投資項目淨現金收入/(支出)	-	-
Financing activities 財務項目		
Net cash generated from/(used in) financing activities 財務項目淨現金收入/(支出)	-	-
Net increase/(decrease) in cash and cash equivalents 現金及現金等值增/(減)	42,961	(134,563)
Cash and cash equivalents at beginning of year 年初現金及現金等值	511,922	646,485
Cash and cash equivalents at end of year 期末現金及現金等值	554,883	511,922
Analysis of the balances of cash and cash equivalents 現金及現金等值分析		
Cash at bank 銀行存款	175,018	134,802
Fixed deposit with bank (maturity within 3 months) 定期存款	379,865	377,120
	554,883	511,922

本會在 2023-2024 年度，總共舉辦 57 次活動，接受服務、義工及公眾人士參與人次分別為 1052、215 及 1000，活動詳情如下：

	活動	服務 次數	接受服務 人次	義工參與 人次	公眾人士 參與人次
1	康樂活動	4	267	42	0
2	探訪 / 課程	6	23	33	0
3	生活技巧及 興趣班	38	309	94	0
4	與其他機構 合辦活動	9	453	46	1000
	總數	57	1052	215	1000

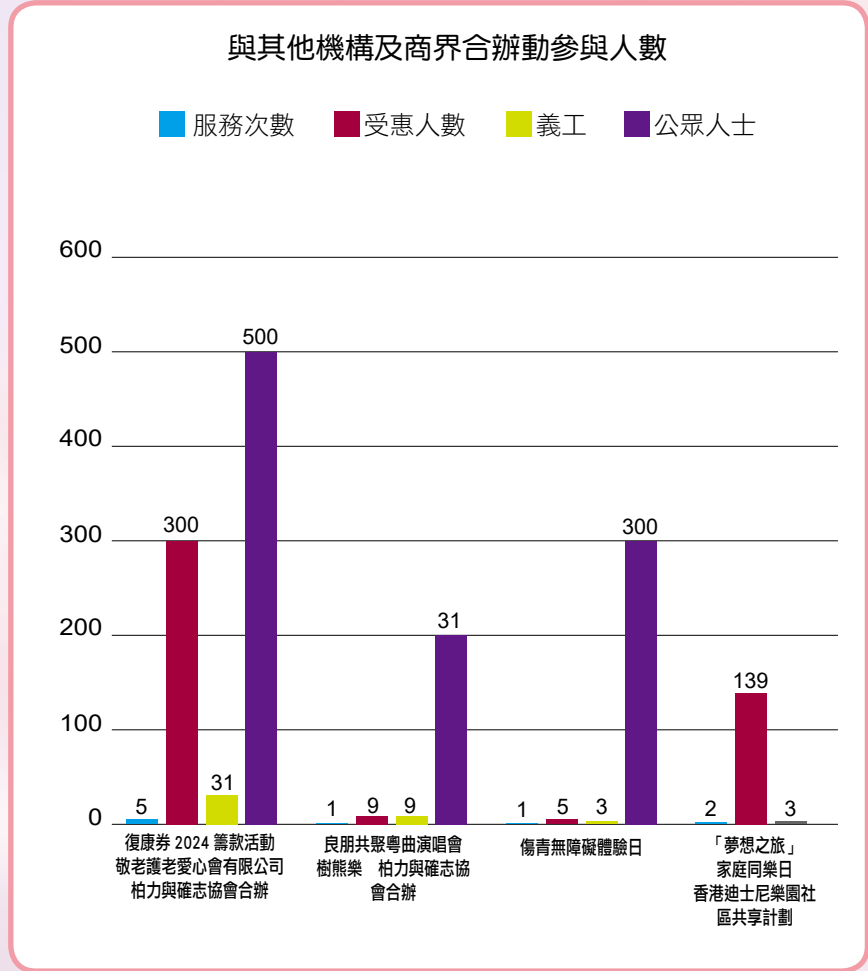
表一

2023年4月至2024年3月康樂活動參與人數記錄：



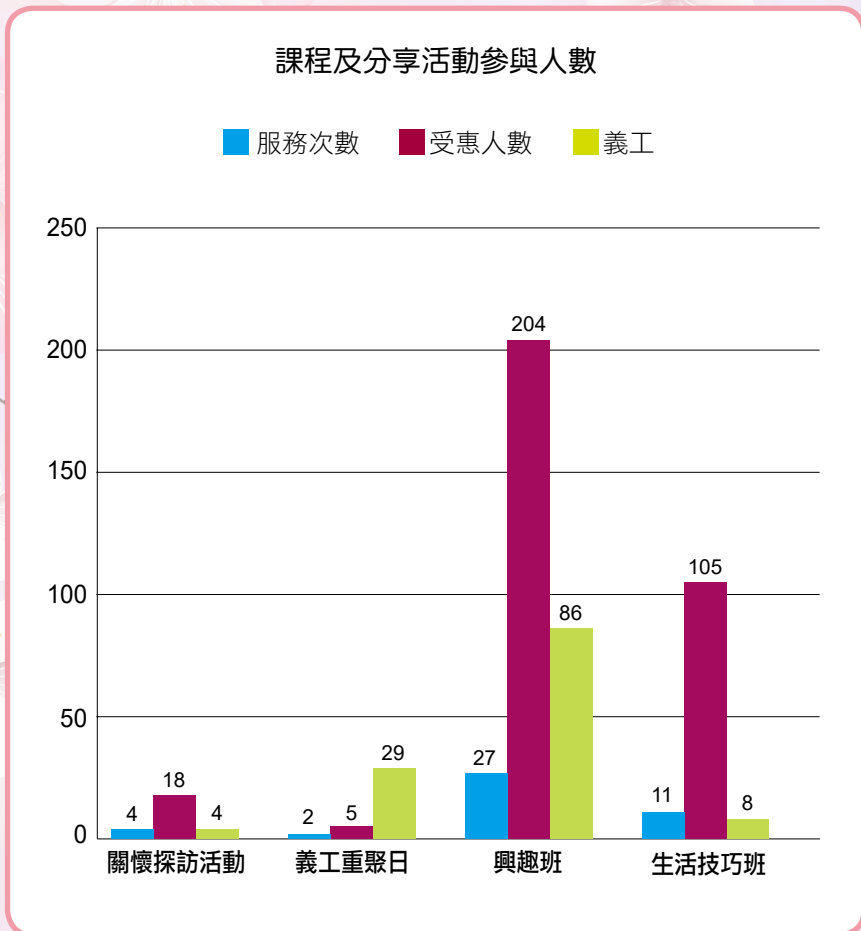
表二

2023年4月至2024年3月與其他機構合辦活動記錄：



表三

2023年4月至2024年3月課程及分享活動參與人數記錄：



鳴謝名單(一)

捐款機構 / 善長芳名	基金名稱	金額
社會福利署	2022-2024 殘疾人士 / 自助組織 資助計劃 - 第三期撥款	\$125,000
	2022-2024 殘疾人士 / 自助組織 資助計劃 - 第四期撥款	\$125,000
陳偉雄先生	欣賞基金 (Apr/23~Mar/24)	\$15,000

鳴謝名單(二)

善長芳名	捐款金額	善長芳名	捐款金額
Yu Yuen Yuen, Linda	\$1,000	Wong Wai Kam	\$500
Amy Chan	\$500	Joanna Wat	\$200
Hung Fan Yiu	\$500	Kwong Ho Ying	\$200
Lee Kin Kee	\$500	Shek Hong Yi	\$200
Wong Siu Sau	\$500	Tsui Hin Fai Matthew	\$100

* 以上排名不分先後，如有遺漏，請向本會職員查詢！

鳴謝名單(三)

善長芳名	捐款金額	善長芳名	捐款金額
莫麗莎	\$1,000	梁寶蓮	\$200
黃嘉玲	\$1,000	梁綺雲	\$200
馬慧玲	\$1,000	鄺玉嬋	\$200
符淨閔	\$1,000	陳順賢	\$200
崔顯波	\$1,000	鄭楚金	\$200
李子榮	\$500	陳詩欣	\$200
溫俊強	\$500	馮耀光	\$200
黃梓淇	\$500	詹家寶	\$200
陳偉英	\$500	詹家榮	\$200
顧淑歡	\$500	夏狄行	\$200
梁笑蘭	\$500	江桂冰	\$200
鄭建民	\$500	許瑞燕	\$100
陳達光	\$500	方寶基	\$100
吳麗娟	\$200		

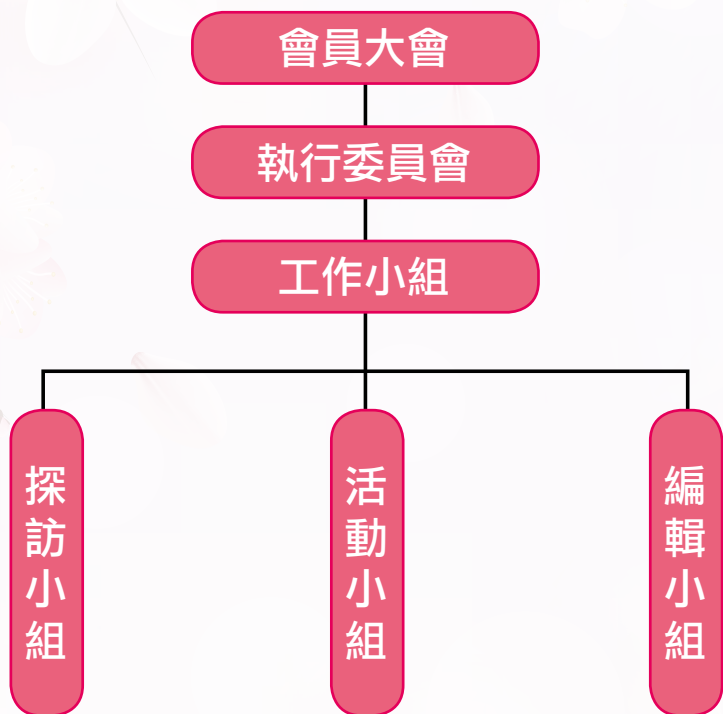
* 以上排名不分先後，如有遺漏，請向本會職員查詢！

2023-2025 年度
執行委員會委員名單

執行委員會委員

主席：陳偉雄先生
 副主席：【外務】陳添娣女士
 【內務】余慧玲女士
 財政：溫翠芳小姐
 文書：黃艷儀女士
 委員：梁寶蓮女士
 梁銀寬女士
 陳阿四先生
 李偉先生

組織架構圖



柏力參與「復康券 2024」 慈善籌款活動報告

疫後社會復常，柏力全力參與的「復康券 2024」慈善籌款。活動於年 2024 年 2 月 1 日至 3 月 31 日舉行；透過 5 次戶外銷售及內部認購方式進行的籌款活動已完滿結束。有關是次籌款活動之收益詳列如下：

復康券銷售 (包括戶外銷售時收到的現金捐款)	HK\$58,100
扣除給予 【敬老護老愛心會】15% 行政費	HK\$8,715
剩收善款	HK\$49,385
非購買復康券捐款收入	HK\$15,800
總收入：	HK\$65,185

透過每年從「復康券」慈善籌款所得收益，讓柏力的財政更加穩健，希望各位支持柏力的朋友們能夠繼續支持這個每年的恆常籌款活動。隨年報刊載戶外復康券銷售活動花絮，和大家分享戶外銷售時參加者的互動喜樂，希望明年在活動花絮照片中看見你的影蹤。

鳴謝名單（一）

感謝有份參與是次籌款活動的善長人翁、本會顧問、義工及會員。
排名不分先後

王琪	余慧玲	林漢冲	張佩芬	莊祖文
王國威	吳玉儀	林鳳翎	張承薇	莫廣興
王傑慶	吳福娣	邵英傑	張淑霞	莫燕儀
文庭恩	吳麗娟	邵淑芬	張富光	莫麗莎
方寶基	李偉	胡美德	梁少眉	許國強
石景初	李子榮	胡海森	梁月明	許瑞燕
朱燕蘭	李杏儀	夏子羿	梁月媚	陳月呂
江桂冰	李載英	夏狄行	梁家儀	陳月儀
何永雯	李錦芳	徐淑卿	梁笑蘭	陳仙莉
何佩英	汪國張伉儷	翁雪婷	梁綺雲	陳玉薇
何燕琼	周潤卿	袁少林	梁銀寬	陳合娣
何錦棠	周錦紅	袁詠珊	梁寶蓮	陳妙蘭
何麗容	林淑珍	馬慧玲	梁傍興	陳阿四
孔繁耀	林惠珍	崔穎波	符陳慧	陳素薇
余美珍	林琼如	張志明	符凱禮	陳偉英

鳴謝名單（二）

感謝有份參與是次籌款活動的善長人翁、本會顧問、義工及會員。
排名不分先後

陳淑微	馮耀光	楊貞賢	歐陽薇	戴麗娟
陳添娣	黃小燕	楊惠萍	蔡玉蘭	謝惠歡
陳順賢	黃外南	溫俊強	蔡肖蘭	鍾志鈺
陳詩欣	黃志成	溫美美	鄭少華	鍾澤良
陳達光	黃柳嬋	溫桂蓮	鄭金鈴	鄺玉嬋
陳綺文	黃炳伸	溫翠芳	鄭建民	羅惠棠
陳綺薇	黃偉成	溫麗珍	鄭培德	羅慧敏
陳翠薇	黃敏華	詹家榮	鄭楚金	譚柏郎
陳潔珍	黃淑明	詹家寶	黎國明	譚新榮
陳薪全	黃嘉玲	鳴師姐	盧偉民	關蓮英
陳寶枝	黃潤蓮	劉吉慶	蕭建秋	麗居姿
麥錦康	黃麗明	劉瑞珍	賴淑鈿	顧淑歡
馮浩生	黃艷儀	慕安楓	戴桔芳	

復康券 2024 黃大仙港鐵站戶外銷售 (3次活動花絮)

鳴謝名單 (三)

感謝有份參與是次籌款活動的善長仁翁、本會顧問、義工及會員。
排名不分先後 (名單若有錯漏, 敬請通知本會職員)

Amy Chan	Annie Ho	Celia Leung
Connie Hung	Ivan Mak	Joanna Wat
Kwong Ho Ying	Lee Kin Kee	Panny Chan
Shek Hong Yi	Tsui Hin Fai Matthew	
Wong Siu Sau	Wong Wai Kam	
Yu Yuen Yuen Linda		

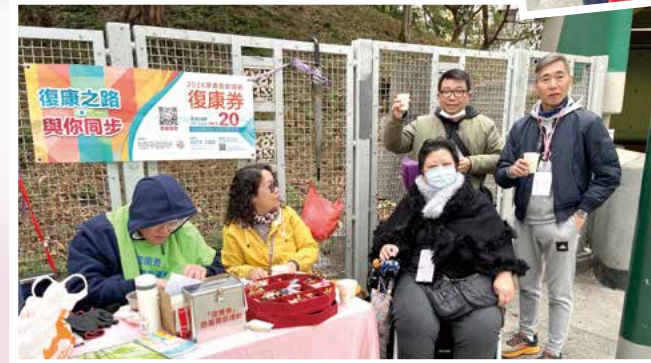


再次多謝大家支持,「復康券 2025」
再見!!





石硤尾港鐵站戶外街檔 (2次活動花絮)



「復康券2024」籌款活動花絮



「復康券2024」籌款活動花絮





探訪組成員：陳添娣

回想因意外引致傷殘後，感謝在醫院中透過柏力的愛心大使經常探訪和鼓勵，造就今日的我能積極面對生活；也觸動我加入柏力探訪組服務會員。回顧這十多年，我想與大家分享在探訪時的體會。

最大的體會是要多謝柏力會員！因為眾多會員給我們機會，為他們做一些有意義的事。

一般看來，義工是付出的人，會員是接受和受益的人。但其實，義工的得著還多。從與會員或照顧者的交談中，我聽到很多，多姿多彩或高低起伏的人生故事。也有些會員有特別專長，例如：唱歌、做手工、網絡資訊、輪椅維修等，增長了我很多見識。而且，在各種活動中，當我見到會員們開心，自己也同樣開心。

另一方面，在做到一些對人有幫助的事，很自然地人都會產生一種「正能量」的感覺。柏力有很多義工在參加服務工作後，都覺得自己的生活更充實更有意義，人也更積極、正面、開心多了。

所以，實際是要多謝各位會員，讓我們生活得更充實更開心呢？

希望看到這篇文章的人，都加入我們探訪組的大家庭，您有興趣嗎？



好耐無見啦！收到柏力寄嚟活動單張嗎？記得打嚟報名參加……



余姑娘，多謝妳安排飲茶藉此機會見番好久未見的義工朋友，我好開心，有活動記得通知我呀！





冬日郊遊樂績紛

「夢想成真」家庭同樂日

其他活動花絮

其他活動花絮





迪士尼義工同樂日



義工重聚日

金龍獻瑞迎新春

其他活動花絮

其他活動花絮







賀年掛飾



彩虹吊飾



其他活動花絮

其他活動花絮

戳戳綉



壓克力壓花夜燈



郁金香小夜燈



沙畫香薰蠟燭



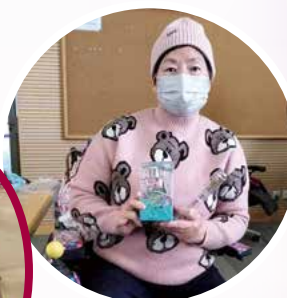
其他活動花絮

其他活動花絮

流沙畫



浮游筆+燈



粵曲訓練班花絮

其他活動花絮



其他活動花絮

卡拉 OK 班花絮

其他活動花絮



傷青無障礙體驗日

其他活動花絮



資訊分享：合資格殘疾人士轉換【樂悠咭】

政府已宣布，由 2024 年 8 月 25 日起，所有 60 歲或以上香港居民（包括合資格殘疾人士）必須使用樂悠咭，才可享用二元乘車優惠。現有不記名長者八達通和一般個人八達通於當日起將不再適用於二元優惠計劃。因此，政府呼籲合資格人士盡快申請【樂悠咭】。

至於未滿 60 歲的合資格殘疾人士，則仍可使用已加註【殘疾人士身分】的個人八達通，繼續享用二元優惠而毋須換咭。

60歲或以上香港居民
(包括合資格殘疾人士)
2024年8月25日起
必須使用**樂悠咭**享用**2**乘車優惠



【樂悠咭】是專為 60 歲或以上香港居民而設的全新租用版個人八達通。樂悠咭持有人可以每程 2 元的優惠票價，享用政府長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃（二元優惠計劃）下的指定公共交通工具及服務。合資格申請人須年滿 60 歲或在申請日起計的 3 個月內年滿 60 歲，並持有有效香港身份證的香港居民。

如對轉換「樂悠咭」事宜有任何疑問，請致電 2794-7033 予職員周愛華查詢，特此通知。

捐款守則

本會一直以來非常重視、感謝各界善長 / 機構對本會的捐助及支持。為了讓各位清楚了解本會處理捐款程序，特意在此將上述程序作簡單介紹：

捐款方法（為了帳目清楚，敬希各位盡量以支票捐款。）

1. 劃線支票，抬頭「柏力與確志協會有限公司」
2. 直接存入本會的滙豐銀行戶口，
帳戶號碼：172-8-055722
(請在銀行入數紙背面填寫捐款人姓名，然後寄交本會)
3. 現金捐款，請直接交本會執委會委員，收款後於一星期內發出正式收據。

所有捐款本會會發出正式收據，並於較近期的季刊中刊登捐款人姓名及金額。凡捐款港幣 \$100 以上，可申請豁免稅項。

如有任何垂詢，請致電本會職員 2794-7033 或各執委會委員。

捐獻者權力約章

我們肯定和重視捐獻者有以下權利：

1. 知道機構的宗旨、其捐獻的用途。
2. 知道機構董事局 / 常設決策組織員的身分，並期望該董事局 / 常設決策組織發揮監管的功能和責任。
3. 獲得機構最新的核數師報告。
4. 確保其捐獻用於指定的用途及目的。
5. 獲得適當的鳴謝或表揚，如發出收據。
6. 確保合法地處理捐款。
7. 期望代表機構募捐人士具禮貌、誠實的態度。
8. 知道代表機構募捐人士的身分，屬機構義工、職員或受聘的代理人。
9. 要求機構確保其個人私隱受到保障。
10. 提出恰當的問題，並獲迅速、真誠及確實的答覆。

你的寶貴意見是我們不斷求取進步的推動力

柏力與確志協會十分重視您們的意見，歡迎使用服務意見郵柬，提出有關本會活動、會務發展、職員、溝通平台（例如：網頁、單張、年報、活動）等意見。

意見內容關於：

【活動名稱：_____ 舉辦日期：_____ 〈如適用〉】

建議 讚賞 其他
 （請在方格上☑，可選擇多於一項）

意見提供者資料絕對保密

如篇幅不敷應用可另加其他紙張填寫

活動參加者 義工 其他人士：_____

姓名：_____

電話：_____ 電郵：_____

地址：_____

日期：_____

保密（內部專用）收件日期：_____ 編號：_____

備註：遞交意見途徑可寄回或傳真至本會以作跟進。

柏力與確志協會（傳真：2794-9449/ 地址：九龍橫頭磡邨宏禮樓地下。

聯絡我們



更改地址 / 電話通知：

如閣下的通訊資料有所更改，煩請填妥下列表格，寄回或傳真至本會以進行更新，好讓我們能與你們保持聯絡。

柏力與確志協會

地址：九龍橫頭磡邨宏禮樓地下 電話：2794-7033 傳真：2794-9449
電郵：pandq@netvigator.com 網頁：www.pandq.org.hk

會員姓名：_____（編號：_____）

電話：（住宅）_____（手機）_____（辦公室）_____

通訊地址：_____

住宅地址：_____

電郵：_____ 新資料生效日期：_____

* 如閣下不欲接收本協會訊息，請註明並傳真 / 郵寄回協會 *

我 * 要 / 不要協會訊息（請刪去不適用者）